II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 356/2010,

26. aprill 2010,

millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed teatavate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ning asutuste suhtes seoses olukorraga Somaalias

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut ja eriti selle artikli 215 lõikeid 1 ja 2,

võttes arvesse nõukogu 26. aprilli 2010. aasta otsust 2010/231/ÜVJP, mis käsitleb Somaalia vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2009/138/ÜVJP [1],

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) 20. novembril 2008 võttis Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu (edaspidi „julgeolekunõukogu"), toimides ÜRO harta VII peatüki kohaselt, vastu resolutsiooni 1844 (2008), millega kinnitati julgeolekunõukogu resolutsiooniga 733 (1992) kehtestatud üldine ja täielik relvaembargo Somaalia suhtes ning kehtestati täiendavad piiravad meetmed.

(2) Täiendavad piiravad meetmed hõlmavad riiki lubamise piiranguid ja piiravaid finantsmeetmeid füüsiliste isikute ja üksuste suhtes, kelle on kindlaks määranud julgeolekunõukogu või julgeolekunõukogu Somaaliat käsitleva resolutsiooni 751 (1992) alusel moodustatud sanktsioonide komitee (edaspidi „sanktsioonide komitee"). Lisaks üldisele relvaembargole keelatakse määrusega ka relvade ja sõjaliste kaupade otsene või kaudne tarnimine, müümine ja edastamine sanktsioonide komitee loetellu kantud füüsilistele isikutele ja üksustele ning sellise tegevusega seotud abi ja teenuste pakkumine.

(3) Piiravad meetmed on kehtestatud ÜRO poolt kindlaks määratud füüsiliste isikute ja üksuste suhtes, kes osalevad tegevuses või toetavad tegevust, mis ohustab Somaalias rahu, julgeolekut või stabiilsust, sealhulgas tegevus, mis ohustab 18. augusti 2008. aasta Djibouti kokkulepet või poliitilist protsessi, või kes ähvardavad üleminekuaja föderaalinstitutsioone või Aafrika Liidu missiooni Somaalias jõuga, kes on rikkunud relvaembargot ja seotud meetmeid või kes takistavad humanitaarabi toimetamist Somaaliasse või juurdepääsu humanitaarabile või selle jagamist Somaalias.

(4) Euroopa Liidu Nõukogu võttis 16. veebruaril 2009 vastu ühise seisukoha 2009/138/ÜVJP (mis käsitleb Somaalia vastu suunatud piiravaid meetmeid) [2], millega nähakse muu hulgas ette piiravad finantsmeetmed ÜRO loetellu kantud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste suhtes ning keelatakse osutatud isikutele, üksustele ja asutustele otseselt või kaudselt pakkuda relvade ja sõjalise varustusega seotud toetust ja teenuseid.

(5) 19. märtsil võttis julgeolekunõukogu vastu resolutsiooni 1916 (2010), millega muu hulgas otsustati leevendada sanktsioonide režiimi alusel kehtestatud teatavaid piiranguid ja kohustusi, et võimaldada rahvusvahelistel, piirkondlikel ja allpiirkondlikel organisatsioonidel tarnida varustust ja tehnilist abi ning tagada ÜRO poolt hädavajaliku humanitaarabi õigeaegne tarnimine.

(6) Sanktsioonide komitee võttis 12. aprillil 2010 vastu loetelu isikutest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.

[1] Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 17.

[2] ELT L 46, 17.2.2009, lk 73.

(7) Selle alusel võttis nõukogu 26 aprillil 2010 vastu otsuse 2010/231/ÜVJP.

(8) Kõnealused meetmed kuuluvad Euroopa Liidu toimimise lepingu reguleerimisalasse ning seepärast on nende liidus rakendamiseks vaja liidu õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.

(9) Nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 147/2003 (mis käsitleb teatavaid piiranguid Somaalia suhtes) [1] on kehtestatud üldine keeld pakkuda Somaalias asuvatele isikutele, üksustele või asutustele sõjalise tegevusega seotud tehnilist nõustamist, abi, väljaõpet, rahastamist ja rahalist abi. Selleks et rakendada ÜRO loetellu kantud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste suhtes võetud meetmeid, tuleks vastu võtta uus nõukogu määrus.

(10) Käesolevas määruses austatakse põhiõigusi ja järgitakse iseäranis Euroopa Liidu põhiõiguste hartas [2] tunnustatud põhimõtteid, nimelt õigust tõhusale õiguskaitsevahendile ja õiglasele kohtulikule arutamisele, õigust omandile ning õigust isikuandmete kaitsele. Käesolevat määrust tuleks kohaldada kooskõlas nimetatud õiguste ja põhimõtetega.

(11) Käesolev määrus järgib ka täies ulatuses ÜRO põhikirjast tulenevaid liikmesriikide kohustusi ning julgeolekunõukogu resolutsioonide õiguslikult siduvat iseloomu.

(12) Lisaks sellele, pidades silmas ohtu, mida olukord Somaalias kujutab rahvusvahelisele rahule ja julgeolekule selles piirkonnas ning et tagada kooskõla nõukogu otsuse 2010/231/ÜVJP lisa muutmise ja läbivaatamise protsessiga, peaks nõukogul olema õigus muuta käesoleva määruse I lisas toodud loetelu.

(13) Käesoleva määruse I lisas toodud loetelu muutmise kord peaks hõlmama kohustust teatada loetellu kantud isikutele, üksustele või asutustele põhjused, miks nad on kantud sanktsioonide komitee koostatud loetellu, et anda neile võimalus esitada märkusi. Kui on esitatud märkusi või olulisi uusi asitõendeid, peaks nõukogu nimetatud märkusi arvesse võttes vaatama oma otsuse läbi ning teavitama vastavalt asjaomast isikut, üksust või asutust.

(14) Selleks et saavutada liidus maksimaalne õiguskindlus, tuleks identifitseerimiseks avaldada nende füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste nimed ja muud asjaomased andmed, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid on vastavalt käesolevale määrusele külmutatud.

(15) Füüsiliste isikute isikuandmete võimalikul töötlemisel käesoleva määruse alusel tuleks järgida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) nr 45/2001 (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta) [3] ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ [4] (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta).

(16) Liikmesriigid peaksid kindlaks määrama sanktsioonid, mida kohaldatakse käesoleva määruse rikkumise korral. Kehtestatud sanktsioonid peaksid olema proportsionaalsed, tõhusad ja hoiatavad,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „rahalised vahendid" – igasugused finantsvarad ja tulud, sealhulgas:

i) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, käskvekslid, maksekorraldused ja muud maksevahendid;

ii) hoiused finantsasutustes või muudes asutustes, kontode saldod, võlad ja võlakohustused;

iii) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võlainstrumendid, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpaberite sertifikaadid, võlakirjad, vekslid, varrandid, debentuurid ja tuletisväärtpaberite lepingud;

iv) intressitulu, dividendid või muu varadelt saadud või neist tulenev sissetulek;

v) krediit, tasaarvestusõigus, tagatised, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;

[1] EÜT L 24, 29.1.2003, lk 2.
[2] EÜT C 364, 18.12.2000, lk 1.
[3] EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.
[4] EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

vi) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad;

vii) rahalistest vahenditest või finantsallikatest saadavaid intresse tõendavad dokumendid;

b) „rahaliste vahendite külmutamine" – toimingud, millega tõkestatakse igasugune rahaliste vahendite liigutamine, ülekandmine, muutmine, kasutamine, juurdepääs neile või tehingud nendega, mis võiks kaasa tuua muutusi nende mahus, väärtuses, asukohas, omandiõiguses, valduses, iseloomus või otstarbes või muid muutusi, mis võimaldaksid nende rahaliste vahendite kasutamist, sealhulgas portfelli haldamist;

c) „majandusressursid" – igasugune vara, nii materiaalne kui ka mittemateriaalne, nii kinnis- kui ka vallasasi, mis ei kuulu rahaliste vahendite hulka, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks;

d) „majandusressursside külmutamine" – toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside mis tahes viisil kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks, sealhulgas, kuid mitte üksnes, neid müües, rentides või neile hüpoteeki seades;

e) „sanktsioonide komitee" – julgeolekunõukogu resolutsiooniga 751 (1992) (milles käsitletakse Somaaliat) loodud julgeolekunõukogu komitee;

f) „tehniline abi" – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse või muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu; kaasa arvatud suuline abi;

g) „investeerimisteenused":

i) ühe või mitme finantsinstrumendiga seotud korralduse vastuvõtmine ja edastamine;

ii) korralduse täitmine klientide nimel;

iii) kauplemine omal kulul;

iv) portfellihaldus;

v) investeerimisnõustamine;

vi) finantsinstrumentide ja/või finantsinstrumentide emissiooni tagamine kindla kohustuse alusel;

vii) finantsinstrumentide emissioon ilma kindla kohustuseta või

viii) mitmepoolsete kauplemissüsteemide rakendamine,

tingimusel, et tegevus on seotud mõne finantsinstrumendiga, mis on loetletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/39/EÜ (finantsinstrumentide turgude kohta) [1] I lisa C jaos;

h) „liidu territoorium" – territooriumid, kus kohaldatakse aluslepinguid nendes kindlaksmääratud tingimuste alusel;

i) „põhjendused" – sanktsioonide komitee esitatud seisukoha üldsusele kättesaadavaks tehtav osa ja/või asjakohasel juhul kirjeldav kokkuvõte loetellu kandmise põhjustest.

Artikkel 2

1. Külmutada tuleb kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mida I lisas loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused omavad või mis on nende valduses või kontrolli all.

2. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei või teha otseselt ega kaudselt kättesaadavaks I lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele või nende kasuks.

3. I lisa koosneb julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee poolt julgeolekunõukogu resolutsiooni 1844(2008) kohaselt kindlaks määratud füüsilistest või juriidilistest isikutest, üksustest või asutustest.

4. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda niisuguses tegevuses, mille eesmärgiks või tulemuseks on otsene või kaudne kõrvalehoidmine lõigete 1 ja 2 sätete täitmisest.

5. Lõikes 2 sätestatud keelust ei tulene mingit vastutust füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kes tegid rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks, juhul kui nad ei teadnud ega omanud mõjuvat põhjust arvata, et nende tegevus rikub nimetatud keeldu.

Artikkel 3

1. Artikli 2 lõiget 2 ei kohaldata külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes:

a) nende kontodega seotud intressid või muud tulud või

[1] ELT L 145, 30.4.2004, lk 1.

b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne kuupäeva, mil sanktsioonide komitee või julgeolekunõukogu määras kindlaks artiklis 2 osutatud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused,

tingimusel et selliste intresside, tulude ja maksete suhtes jätkatakse artikli 2 lõike 1 kohaldamist.

2. Artikli 2 lõige 2 ei takista liidu finants- või krediidiasutustel külmutatud kontode krediteerimist, kui loetelus nimetatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kontole kantakse üle rahalisi vahendeid, tingimusel et kõik neile kontodele lisatavad summad samuti külmutatakse. Finants- või krediidiasutus peab liikmesriigi pädevatele asutustele, kes on nimetatud II lisas loetletud veebilehtedel, sellistest ülekannetest viivitamata teatama.

Artikkel 4

1. Artikli 2 lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata selliste rahaliste vahendite, muude finantsvarade või majandusressursside kättesaadavaks tegemise suhtes, mis on vajalikud Somaalias hädavajaliku humanitaarabi õigeaegseks tarnimiseks ÜRO, tema eriagentuuride või programmide, humanitaarorganisatsioonide, kellel on ÜRO Peaassamblees vaatleja staatus ja kes annavad humanitaarabi, või nende rakendavate partnerite poolt.

2. Lõikes 1 sätestatud erandist ei tulene mingit vastutust füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kes tegid rahalised vahendid või majandusressursid kättesaadavaks, juhul kui nad ei teadnud ja neil ei olnud mõjuvat põhjust arvata, et nende tegevuse suhtes nimetatud erand ei kehti.

Artikkel 5

1. Erandina artiklist 2 võivad liikmesriikide pädevad asutused, kes on nimetatud II lisas loetletud veebisaitidel, lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamist või kättesaadavaks tegemist neile sobivatel tingimustel, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) asjaomane pädev asutus on kindlaks teinud, et rahalised vahendid või majandusressursid on:

i) vajalikud I lisas loetletud isikute ja nende ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;

ii) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste pakkumisega seotud mõistlike töötasude maksmiseks ja vastavate kulude hüvitamiseks või

iii) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest ja

b) asjaomane liikmesriik on teavitanud sanktsioonide komiteed kõnealusest otsusest ja oma kavatsusest anda luba ning sanktsioonide komitee ei ole esitanud selle kohta vastuväiteid kolme tööpäeva jooksul alates teavitamisest.

2. Erandina artiklist 2 võivad II lisas loetletud liikmesriikide pädevad asutused anda loa teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks või kättesaadavaks tegemiseks pärast seda, kui nad on kindlaks teinud, et need on vajalikud erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane liikmesriik on teavitanud oma kavatsusest sanktsioonide komiteed ja komitee on selle heaks kiitnud.

3. Asjaomane liikmesriik teatab teistele liikmesriikidele ja komisjonile kõigist lõigete 1 ja 2 alusel antud lubadest.

Artikkel 6

Erandina artiklist 2 võivad liikmesriikide pädevad asutused, kes on nimetatud II lisas loetletud veebisaitidel, lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamist, kui on täidetud järgmised tingimused:

a) kohus, haldusorgan või vahekohus on rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes kasutanud kinnipidamisõigust enne kuupäeva, mil artiklis 2 osutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus oli sanktsioonide komitee või julgeolekunõukogu poolt kindlaks määratud, või on teinud nende kohta enne osutatud kuupäeva otsuse;

b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise kinnipidamisõigusega tagatud või sellise otsusega tunnustatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;

c) kõnealusest kinnipidamisõigusest või otsusest ei saa kasu I lisas loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused;

d) kinnipidamisõigus või otsus ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga ja

e) liikmesriik on kinnipidamisõiguse või otsuse sanktsioonide komiteele teatavaks teinud.

Artikkel 7

Rahaliste vahendite ja majandusressursside heauskne külmutamine või nende kättesaadavaks tegemisest keeldumine eeldusel, et selline tegu on kooskõlas käesoleva määrusega, ei pane vastutust ühelegi seda teostavale füüsilisele või juriidilisele isikule või üksusele või selle juhtidele või töötajatele, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et rahalised vahendid ja majandusressursid on külmutatud hooletuse tõttu.

Artikkel 8

1. Keelatud on otseselt või kaudselt pakkuda I lisas loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele:

a) tehnilist abi, mis on seotud sõjalise tegevusega või sõjaliste kaupade ühisesse Euroopa Liidu nimekirja [1] kantud kaupade ja tehnoloogia tarnimise, müümise, ülekandmise, tootmise, hooldamise või kasutamisega;

b) rahastamist või rahalist toetust, mis on seotud sõjalise tegevusega või sõjaliste kaupade ühisesse Euroopa Liidu nimekirja kantud kaupade ja tehnoloogia tarnimise, müümise, ülekandmise, tootmise, hooldamise või kasutamisega;

c) investeerimisteenuseid, mis on seotud sõjalise tegevusega või sõjaliste kaupade ühisesse Euroopa Liidu nimekirja kantud kaupade ja tehnoloogia tarnimise, müümise, ülekandmise, tootmise, hooldamise või kasutamisega.

2. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on lõikes 1 nimetatud keelu eiramine.

3. Lõike 1 punktis b sätestatud keelust ei tulene mingit vastutust füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kes pakkusid rahastamist või rahalist toetust, juhul kui nad ei teadnud ega omanud mõjuvat põhjust arvata, et nende tegevus rikub nimetatud keeldu.

Artikkel 9

1. Ilma et see piiraks kehtivate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate eeskirjade kohaldamist, peavad füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused:

a) esitama viivitamata oma elu- või asukohaliikmesriigis asuvatele pädevatele asutustele, kes on nimetatud II lisas loetletud veebisaitidel, käesoleva määruse järgimist hõlbustava teabe, näiteks vastavalt artiklile 2 külmutatud kontod ja rahasummad, ning edastama sellise teabe kas otse või kõnealuste pädevate asutuste kaudu komisjonile, ja

b) tegema kõnealuse teabe kontrollimisel koostööd pädevate asutustega, kes on nimetatud II lisas loetletud veebisaitidel.

2. Kogu käesoleva artikli kohaselt esitatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see esitati või saadi.

Artikkel 10

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad üksteisele nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud mis tahes muu asjakohase teabe, eelkõige teabe määruse rikkumise ja jõustamisega seotud probleemide ning riiklike kohtute tehtud otsuste kohta.

Artikkel 11

Komisjonil on õigus muuta II lisa liikmesriikide esitatud teabe alusel.

Artikkel 12

1. Kui julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee kannab füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse loetellu ning esitab põhjendused loetellu kandmiseks, kannab nõukogu sellise füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse I lisasse. Nõukogu edastab oma otsuse ja esitatud põhjendused asjaomasele füüsilise või juriidilise isikule, üksusele või asutusele kas otse, juhul kui aadress on teada, või teatise avaldamise kaudu, ning annab asjaomasele füüsilise või juriidilise isikule, üksusele või asutusele võimaluse esitada oma märkused.

2. Kui on esitatud märkusi või olulisi uusi asitõendeid, vaatab nõukogu oma otsuse läbi ning teavitab vastavalt asjaomast isikut, üksust või asutust.

Artikkel 13

Kui ÜRO otsustab mõne isiku, üksuse või asutuse loetelust välja arvata või muuta loetellu kantud isikut, üksust või asutust identifitseerivaid andmeid, muudab nõukogu vastavalt I lisa.

Artikkel 14

Võimaluse korral kantakse I lisasse teave, mille on esitanud julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee ning mis on vajalik asjaomaste füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste identifitseerimiseks. Füüsiliste isikute osas võib selline teave sisaldada nime, sealhulgas varjunime, sünniaega ja -kohta, kodakondsust, passi- ja ID-kaardi numbrit, sugu, aadressi, kui see on teada, ning positsiooni või ametit. Juriidiliste isikute, üksuste või asutuste osas võib selline teave sisaldada nime, registrisse kandmise kohta ja kuupäeva, registrinumbrit ja tegevuskohta. Samuti kantakse I lisasse julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee poolt loetellu kandmise kuupäev.

[1] ELT C 69, 18.3.2010, lk 19.

Artikkel 15

1. Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad käesoleva määruse rikkumise korral kohaldatavate sanktsioonide kohta ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

2. Liikmesriigid teavitavad neist eeskirjadest komisjoni viivitamata pärast käesoleva määruse jõustumist ja teavitavad komisjoni igast hilisemast muudatusest.

Artikkel 16

1. Liikmesriigid määravad kindlaks käesolevas määruses osutatud pädevad asutused ja esitavad need II lisas loetletud veebisaitidel või nende kaudu.

2. Liikmesriigid teavitavad oma pädevatest asutustest komisjoni viivitamata pärast käesoleva määruse jõustumist ja teavitavad komisjoni igast hilisemast muudatusest.

3. Kui käesolevas määruses on nõue komisjoni teavitada või temaga suhelda, tuleb selleks kasutada II lisas esitatud aadressi ja muid kontaktandmeid.

Artikkel 17

Käesolevat määrust kohaldatakse:

a) liidu territooriumil, sealhulgas õhuruumis;

b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;

c) kõikide liikmesriikide kodanike suhtes liidu territooriumil või väljaspool seda;

d) kõikide juriidiliste isikute, üksuste või asutuste suhtes, mis on asutatud või registreeritud liikmesriigi seaduste alusel;

e) kõikide juriidiliste isikute, üksuste või asutuste äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt toimub liidu territooriumil.

Artikkel 18

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 26. aprill 2010

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON

I LISA

ARTIKLITES 2 JA 8 OSUTATUD FÜÜSILISED JA JURIIDILISED ISIKUD, ÜKSUSED VÕI ASUTUSED

I. **Füüsilised isikud**

1) Yasin Ali Baynah (teise nimega a) Ali, Yasin Baynah, b) Ali, Yassin Mohamed, c) Baynah, Yasin, d) Baynah, Yassin, e) Baynax, Yasiin Cali, f) Beenah, Yasin, g) Beenah, Yassin, h) Beenax, Yasin, i) Beenax, Yassin, j) Benah, Yasin, k) Benah, Yassin, l) Benax, Yassin, m) Beynah, Yasin, n) Binah, Yassin, o) Cali, Yasiin Baynax) Sünnikuupäev: umbes 1966. Kodakondsus: Somaalia või Rootsi. Asukoht: Rinkeby, Stockholm, Rootsi; Mogadishu, Somaalia.

2) Hassan Dahir Aweys (teise nimega a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, b) Awes, Hassan Dahir, c) Awes, Shaykh Hassan Dahir, d) Aweyes, Hassen Dahir, e) Aweys, Ahmed Dahir, f) Aweys, Sheikh, g) Aweys, Sheikh Hassan Dahir, h) Dahir, Aweys Hassan, i) Ibrahim, Mohammed Hassan, j) OAIS, Hassan Tahir, k) Uways, Hassan Tahir, l) „Hassan, Sheikh") Sünnikuupäev: 1935. Somaalia kodanik. Kodakondsus: Somaalia. Asukoht: Somaalia, Eritrea.

3) Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (teise nimega a) Al-Turki, Hassan, b) Turki, Hassan, c) Turki, Hassan Abdillahi Hersi, d) Turki, Sheikh Hassan, e) Xirsi, Xasan Cabdilaahi, f) Xirsi, Xasan Cabdulle) Sünnikuupäev: umbes 1944. Sünnikoht: Ogadeni piirkond, Etioopia. Kodakondsus: Somaalia. Asukoht: Somaalia.

4) Ahmed Abdi aw-Mohamed (teise nimega a) Abu Zubeyr, Muktar Abdirahman, b) Abuzubair, Muktar Abdulrahim, c) Aw Mohammed, Ahmed Abdi, d) Aw-Mohamud, Ahmed Abdi, e) „Godane", f) „Godani", g) „Mukhtar, Shaykh", h) „Zubeyr, Abu") Sünnikuupäev: 10. juuli 1977. Sünnikoht: Hargeysa, Somaalia. Kodakondsus: Somaalia.

5) Fuad Mohamed Khalaf (teise nimega a) Fuad Mohamed Khalif, b) Fuad Mohamed Qalaf, c) Fuad Mohammed Kalaf, d) Fuad Mohamed Kalaf, e) Fuad Mohammed Khalif, f) Fuad Khalaf, g) Fuad Shongale, h) Fuad Shongole, i) Fuad Shangole, j) Fuad Songale, k) Fouad Shongale, l) Fuad Muhammad Khalaf Shongole) Kodakondsus: Somaalia. Asukoht: Mogadishu, Somaalia, või Somaalia.

6) Bashir Mohamed Mahamoud (teise nimega a) Bashir Mohamed Mahmoud, b) Bashir Mahmud Mohammed, c) Bashir Mohamed Mohamud, d) Bashir Mohamed Mohamoud, e) Bashir Yare, f) Bashir Qorgab, g) Gure Gap, h) „Abu Muscab", i) „Qorgab") Sünnikuupäev: umbes 1979–1982 või 1982. Kodakondsus: Somaalia. Asukoht: Mogadishu, Somaalia.

7) Mohamed Sa'id (teise nimega a) „Atom", b) Mohamed Sa'id Atom, c) Mohamed Siad Atom) Sünnikuupäev: umbes 1966. Sünnikoht: Galgala, Somaalia. Asukoht: Galgala, Somaalia, või Badhan, Somaalia.

8) Fares Mohammed Mana'a (teise nimega a) Faris Mana'a, b) Fares Mohammed Manaa) Sünnikuupäev: 8. veebruar 1965. Sünnikoht: Sadah, Jeemen. Passinumber: 00514146; väljaandmise koht: Sanaa, Jeemen. ID-kaardi nimber: 1417576; väljaandmise koht: Al-Amana, Jeemen; väljaandmise kuupäev: 7. jaanuar 1996.

II. **Juriidilised isikud, üksused või asutused**

AL-SHABAAB (teise nimega a) Al-Shabab, b) Shabaab, c) The Youth, d) Mujahidin Al-Shabaab Movement, e) Mujahideen Youth Movement, f) Mujahidin Youth Movement, g) MYM, h) Harakat Shabab Al-Mujahidin, i) Hizbul Shabaab, j) Hisb'ul Shabaab, k) Al-Shabaab Al-Islamiya, l) Youth Wing, m) Al-Shabaab Al-Islaam, n) Al-Shabaab Al-Jihaad, o) The Unity Of Islamic Youth, p) Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin, q) Harakatul Shabaab Al Mujaahidiin, r) Mujaahidiin Youth Movement) Asukoht: Somaalia.

II LISA

VEEBISAIDID TEABEGA ARTIKLI 3 LÕIKES 2 NING ARTIKLITES 5, 6 JA 9 OSUTATUD PÄDEVATE ASUTUSTE KOHTA NING AADRESS TEATISTE SAATMISEKS EUROOPA KOMISJONILE

BELGIA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGAARIA

http://www.mfa.government.bg

TŠEHHI VABARIIK

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

TAANI

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

SAKSAMAA

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

EESTI

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IIRIMAA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

KREEKA

http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/

HISPAANIA

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

PRANTSUSMAA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITAALIA

http://www.esteri.it/UE/deroghe.html

KÜPROS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LÄTI

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LEEDU

http://www.urm.lt/sanctions

LUKSEMBURG

http://www.mae.lu/sanctions

UNGARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

MADALMAAD

www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instnties_algemeen

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POOLA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGAL

http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm

RUMEENIA

http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3

SLOVEENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKKIA

http://www.foreign.gov.sk

SOOME

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ROOTSI

http://www.ud.se/sanktioner

ÜHENDKUNINGRIIK

http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/

Aadress teatiste saatmiseks Euroopa Komisjonile:

European Commission
DG for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
1049 Buxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel +32 22955585
Faks +32 22990873